

# zpravodaj města



ČESKÝ KRUMLOV

ročník 7.

leden 2010

ZDARMA

## TUNEL OD TROJICE K NEMOCNICI

V Českém Krumlově by se v horizontu několika let mohl začít stavět tunel od okružní křižovatky U Trojice k nemocnici.

Zastupitelé se seznámili se studií proveditelnosti této stavby a požádali Jihočeský kraj o zařazení mezi prioritní dopravní akce v jižních Čechách. Odhadované finanční náklady na tunel, který výrazně odlehčí dopravě ve městě, jsou 570 milionů Kč.

Více se dočtete  
na straně 3 nebo na  
[www.ckrumlov.cz/tunel](http://www.ckrumlov.cz/tunel)



## PŘIJĎTE NA JEDNÁNÍ ZASTUPITELSTVA

28. ledna 2010 v 16 hodin  
Městský úřad Český Krumlov  
Kaplická ul.  
Jednací sál 3. patro

- Prodej zimního stadionu
- Program podpory sportu
- Program podpory zahraniční spolupráce
- Vydání změny č. 1 regulačního plánu Vyšný

## PŘEČTĚTE SI

Granty  
města

Strana 2

Sanace skály  
Pod Kamenem

Strana 2

Pozvání  
na Masopust

Strana 5

Dotace  
pro město

Strana 7

Sv. Valentýn  
u Seidelů

Strana 8

## SLOVO STAROSTY MĚSTA ČESKÝ KRUMLOV LUBOŠE JEDLIČKY



Vážení spoluobčané, město Český Krumlov se rozloučilo s ekonomicky nepříznivým rokem 2009 s pozitivním výsledkem hospodaření, což byl také pevný základ pro sestavení vyrovnaného rozpočtu pro rok 2010. Podařilo se získat finance a naplánovat řadu důležitých investic, které zlepší kvalitu života místních obyvatel.

Z Evropské unie město získalo několik desítek milionů korun, za něž letos zrekonstruuje autobusové zastávky ve městě, opraví most na Špičáku, zrevitalizuje městský park nebo dokončí sportovní hřiště na Plešivci. Po čtyřech letech kontinuálních jednání bude zahájena sanace skalního masivu za více než 150 milionů Kč v ulici Pod Kamenem. Dalšími plánovanými investicemi jsou mimo jiné rekonstrukce prostoru autobusového nádraží, výstavba dětských hřišť nebo modernizace škol.

Přeji městu Český Krumlov, aby si zachovalo svoji krásu a občanům se v něm, i díky nově realizovaným projektům, dobře žilo. Vám přeji v roce 2010 zdraví, štěstí a lásku.

## OHLÉDNUTÍ ZA VÁNOCI

strana 4 ►



## OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ

strana 6 ►



# ZAHÁJENY PRÁCE NA SKÁLE POD KAMENEM

**Ředitelství silnic a dálnic České republiky (ŘSD), jako investor sanace skalního masivu nad silnicí I/39 v Českém Krumlově, předalo 15. ledna skálu Sdružení EDS a SG Český Krumlov.**

V prvním kvartále roku 2010 by měl začít odborný monitoring, očištění skály a geotechnický průzkum lokality a následně by měl být připraven projekt vlastní sanace. Během 12 měsíců by měla být skála zabezpečena. Stavební práce si vyžádají změny v dopravě a dílčí dopravní omezení.

## Postup prací na skále

Práce na sanaci skály jsou rozděleny do tří fází. „Nejdříve budou provedeny očištění a analytické práce skály a až násled-

ně vyprojektujeme potřebné stavební úpravy. V tuto chvíli nemůžeme přesně říci, jaké práce bude nutné na skále provést,“ objasnil postup manažer projektového týmu ŘSD Jaroslav Krasl. Během 14 dnů bude zahájena diagnostika skály a následně rovněž 1. fáze přípravných prací. Zde by měly být odstraněny křoviny, skála bude základně očištěna, zdokumentována a staticky a stabilně posouzena. Tyto práce umožní detailní prohlídku stěny, určení rizikových partií a způsob jejich efektivního zabezpečení. Ve druhé fázi bude zpracována projektová dokumentace na základě výsledků přípravných prací a ve třetí fázi dojde k vlastní sanaci skály.

## Změny v dopravě

Řešení dopravy na silnici první třídy spojující Český Krumlov a České Budějovice bude kopírovat práce v lokalitě Pod Kamenem. „Na křižovatce u

Porákova mostu bude instalován kruhový objezd ze city bloků, podobně jako je v Litvínovicích u Českých Budějovic, a doprava bude vedena dvěma jízdnicemi pruhy. Předpokládám, že by doprava v centru měla být plynulejší, než při řízení světelnou signalizací,“ sdělil vedoucí Oddělení dopravy a silničního hospodářství Městského úřadu Český Krumlov Miroslav Hála. Zhotovitel v tuto chvíli nepředpokládá, že by mělo dojít k delším dopravním omezením nebo uzavírkám.

O sanaci skály Pod Kamenem usiluje město Český Krumlov již několik let. „Vedení města Český Krumlov jednalo s Ředitelstvím silnic a dálnic o havarijním stavu skály a nezbytné potřebě její sanace již několik let. Opravdu považuji za nutné předejít tomu, aby se utrhl větší kus skály, který by mohl mít vážnější následky na majetku nebo lidském zdraví. Město Český Krumlov podniklo všechny možné kroky

ve své kompetenci. Jsem rád, že jsme s Ředitelstvím silnic a dálnic našli společné řešení,“ vyjádřil se starosta města Luboš Jedlička.

Ředitelství silnic a dálnic vypsal výběrové řízení na sanaci skalního masivu v polovině roku 2009. Smlouva se zhotovitelem byla podepsána v prosinci 2009. Investice si vyžádají 152 milionů Kč.

Město Český Krumlov vedlo v uplynulých letech jednání s majiteli pozemků na skále o odkupu částí, které zasahují do sanace. V roce 2009 řešilo také havárii části opěrné stěny na skále přímo u křižovatky u Porákova mostu.

V Českém Krumlově byly již sanovány skály Sv. Duch, skála v Rybářské ulici a Havraní skála. „Občanům jsme slíbili, že vyřešíme havarijní stav českokrumlovských masivů. Skála Pod Kamenem je posledním úsekem, který čeká na zabezpečení,“ dodal starosta Jedlička.

# GRANTY MĚSTA VYHLÁŠENY

**Zastupitelé vyhlásili na svém prosincovém jednání čtyři grantové programy - Program podpory ekologické výchovy, Program podpory kultury, Program podpory volnočasových aktivit dětí a mládeže a Program podpory „sociálních služeb - komunitní plán“.**

Ve většině případů je nutné žádosti o finanční podporu podat během ledna 2010, některé programy vyhlásí i druhou výzvu nebo přijímají žádosti v průběhu celého roku. Při sestavování grantových programů vycházeli jejich administrátoři ze Strategického plánu města Český Krumlov a z nových obecně platných Pravidel pro poskytování dotací z rozpočtu města Český Krumlov schválených v říjnu 2009. Oproti roku 2009 se objem finančních prostředků určených

na grantovou politiku města snížil zhruba o 4 %. Všechny grantové programy vyžadují finanční spoluúčast žadatelů. Kompletní informace o grantových programech města Český Krumlov jsou zveřejněny na webové stránce [www.ckrumlov.cz/granty](http://www.ckrumlov.cz/granty)

## Podpora ekologické výchovy

Program si za svůj cíl klade rozvoj aktivit zaměřených na ekologii především u dětí a mládeže. Ekologické granty jsou rozděleny do dvou opatření - 1) podpora organizací působících v oblasti ekologické výchovy ve městě a 2) podpora ekologické výchovy na mateřských, základních a středních školách. Žádosti je možné podávat od 1. do 31. ledna 2010. Na rok 2010 činí celková alokace 255 tisíc Kč.

## Program podpory kultury

Cílem je podpořit kulturní aktivity, které spoluvytvářejí prostředí města jako místa příjemného pro život jeho obyvatel a podpořit kulturní nabídku, která zaujme a uspokojí jak obyvatele města, tak jeho návštěvníky. Kulturní granty

jsou rozděleny do čtyř opatření, v nichž je možné žádat o finanční příspěvek - 1) zájmová činnost místních kulturních organizací, souborů, spolků působících celoročně na území města, 2) reprezentace města, 3) kulturní projekty dlouhodobě se opakující, tradiční a 4) živá kultura pro širokou veřejnost.

Program podpory kultury města Český Krumlov vyhlásí v roce 2010 dvě výzvy pro podávání žádostí. V první výzvě je možné žádosti podat do 29. ledna, ve druhé výzvě do 2. července. Letos je z rozpočtu města vyčleněna částka 2,3 milionu Kč.

## Podpora volnočasových aktivit

Program je zaměřen na podporu činnosti subjektů působících na území města Český Krumlov v oblasti volnočasových aktivit, a to především takových činností, které směřují k aktivnímu využívání volného času dětí a mládeže a svou podstatou přispívají k prevenci sociálně patologických jevů a prevenci kriminality. Podpora programu zahrnuje i vzdělávací a informativní aktivity v oblasti volného času. Žádosti na předem naplánované akce jsou

přijímány do 31. ledna. Žádosti na průběžné akce (úspěch v soutěži apod.) je možné podat do 30. října. Pro rok 2010 je vyčleněno 190 tisíc Kč.

## Podpora sociálních služeb

Město Český Krumlov dlouhodobě podporuje organizace zabývající se sociální tematikou na území města Český Krumlov. Obecním cílem Programu je finančně udržitelná optimalizace sítě služeb v sociální oblasti. Specifickým cílem Programu je posílení sociální stability a soudržnosti obyvatelstva, omezení sociálně-patologických jevů a rozvoj vzájemné spolupráce českokrumlovské komunity. Program je zaměřen na opatření aktualizovaného 2. Komunitního plánu sociálních služeb. Podporuje zejména projekty pro cílové skupiny dětí a mládeže, seniory a zdravotně postižené, etnické menšiny a občany v akutní nepříznivé sociální situaci. Příjem žádostí bude ukončen 8. února. Celková alokace programu na rok 2010 činí 1,2 milionu Kč.

Přehled programů podpory najdete na [www.ckrumlov.cz/granty](http://www.ckrumlov.cz/granty)

# TUNEL VE MĚSTĚ MÁ REÁLNOU PODOBU

Zastupitelé se na prosincovém jednání seznámili se studií proveditelnosti silničního tunelu, který by začínal U Trojice a ústil u nemocnice.

U Trojice by byl postaven také nový most přes řeku Vltavu. Zastupitelé požádali orgány Jihočeského kraje o zařazení tohoto projektu mezi prioritní akce Jihočeského kraje v oblasti dopravy již pro rok 2010.

Obousměrný tunel o délce 516 metrů a nový most přes Vltavu jsou součástí přeložky silnice II/157, která má odlehčit dopravě na křižovatce u Poráčkova mostu, odklonit tranzitní dopravu od centra a snížit hlučnou zátěž ve městě. Výhodou bude také zkrácení cesty k autobusovému nádraží a nemocnici.

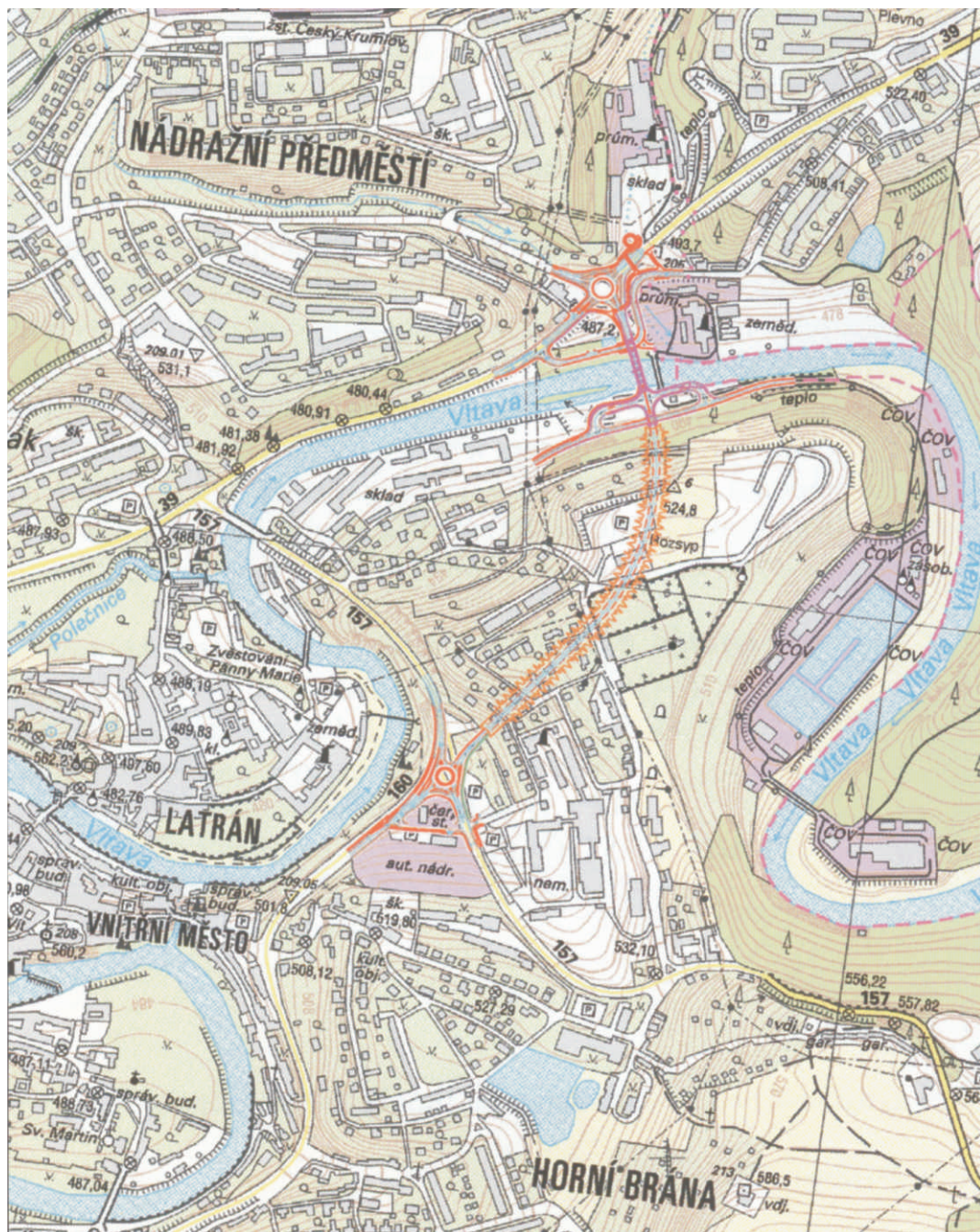
Odhadované finanční náklady na stavbu činí 570 milionů Kč. Tunel by měl být ražen Novou rakouskou tunelovací metodou, která se intenzivně používá v posledních dvaceti letech.

Ze studie proveditelnosti vyplynulo, že by stavba mohla být rozdělena na tři etapy. Nejdříve bude postaven nový most u Trojice až k severnímu portálu tunelu a okružní křižovatka u jižního portálu tunelu u nemocnice. Následně by se stavěla poslední část vlastního tunelu, která je finančně a časově nejnáročnější.

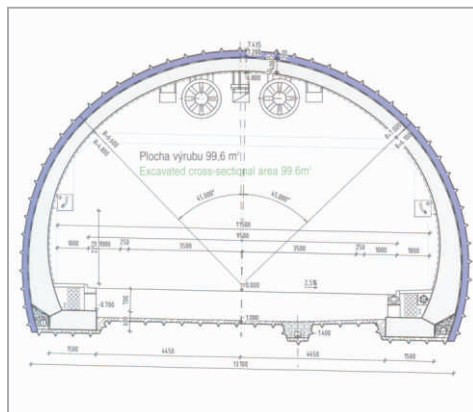
Otázkou tunelu se město zabývá již od roku 2003. Umístění tunelu je dáno uzemním plánem.

Projekt "Studie proveditelnosti - silniční tunel a most přes Vltavu na silnici II/157 - U Trojice - Nemocnice Český Krumlov" je spolufinancován z prostředků Státního fondu dopravní infrastruktury. Celkové náklady na studii přesahují 2,2 milionu Kč, město zaplatilo 570 tisíc Kč.

Celá prezentace studie proveditelnosti je zveřejněna na webových stránkách města [www.ckrumlov.cz/tunel](http://www.ckrumlov.cz/tunel)



Tunel naváže na okružní křižovatku U Trojice a nový most přes Vltavu a vyústí pod areálem nemocnice.



Vzorový příčný řez raženého tunelu.



Vizualizace severního portálu tunelu.

# Šťastné a veselé v Českém Krumlově



Adventní a vánoční čas v Českém Krumlově jako každý rok zpříjemnil konec roku a přinesl do města poetickou atmosféru. Během každého víkendu se místní i návštěvníci scházeli na náměstí na vánočním jarmarku, při hudebních a divadelních vystoupeních nebo v městském divadle na nedělních představeních. Starosta města Luboš Jedlička navštívil s Odborem sociálních věcí a zdravotnictví také českokrumlovské občany, kteří pobývají v Domě pro seniory v Horní Plané nebo v nemocnici v léčebně dlouhodobě nemocných. Společnost E.ON věnovala dětem v mateřských školách magnetické tabulky.

Před svátky se nezapomnělo ani na opuštěná zvířata. „Vánoce v útulku byly velmi štědré. Během jediného dne se podařilo najít nové majitele pro pět koček a dva psy. Do útulku přišlo mnoho návštěvníků, kteří donesli velké množství dárků ve formě krmiva, pochutin a dalších potřeb. A jak od českokrumlovských žáků, tak od podnikatelů jsme dostali velkorysé peněžní dary," zhodnotila vedoucí Odboru životního prostředí a zemědělství Vlasta Horáková.

Fotografie Lubora Mrázka z adventních akcí najdete na internetu na [www.ckrumlov.cz/advent2009](http://www.ckrumlov.cz/advent2009) nebo ve Fotogalerii.

## Město děkuje za dary a podporu útulku

● ZŠ T. G. Masaryka	2 426 Kč
● ZŠ Plešivec	7 000 Kč
● Grass Czech, s.r.o., rodina Schulzových,	
Profí-Service s.r.o.	12 500 Kč
● Sodexo s.r.o. Praha	2 500 Kč
● Povltavská stavební společnost s.r.o.	5 000 Kč
● Ostatní	5 500 Kč
<b>CELKEM</b>	<b>35 000 Kč</b>



## NOVOROČNÍ SETKÁNÍ S PODNIKATELI



Otakar Veselý, Luboš Jedlička a Tomáš Sedláček na setkání s místními podnikateli. Foto J. Augustinová

V restauraci českokrumlovského pivovaru Eggenberg se v úterý 12. ledna uskutečnilo tradiční setkání představitelů podnikatelské sféry, státních úřadů, institucí a samospráv, které pořádá město Český Krumlov a Jihočeská hospodářská komora - oblast Český Krumlov.

Hostem setkání byl i makroekonomický stratég Československé obchodní banky Tomáš Sedláček (lektor Karlovy univerzity, publicista, někdejší po-

radce prezidenta Václava Havla, člen bývalé vládní rady NERV). Populární český ekonom prezentoval svůj pohled na hospodářskou krizi, potřebu reformy v České republice nebo otázku zavedení eura v naší zemi.

Starosta Českého Krumlova Luboš Jedlička naznačil investiční záměry města v roce 2010, shrnul hospodaření v roce 2009 a nastínil, že v následujících letech ponese město následky výpadků daňových příjmů.

## VĚDCI V ČESKÉM KRUMLOVĚ

Více než padesát vědců a odborníků z celého světa přijelo do Českého Krumlova od 10. do 29. ledna na Evropský seminář o molekulární evoluci.

Místostarostka Jitka Zikmundová pozdravila účastníky konference v městském divadle a doporučila také nejzajímavější místa Českého Krumlova, které by návštěvníci mohli ve volném čase navštívit.

Semináře se účastní 62 vysokoškolských studentů, 27 doktorandů, 10 fakultních vědců a 11 dalších odborníků z Argentiny, Austrálie, Kanady, Číny, Kolumbie, České republiky, Dánska, Egypta, Francie, Německa, Řecka, Indie, Iránu, Itálie, Kuvajtu, Nizozemí, Norska, Polska, Portugalska, Portorika, Rumunska, Srbska, Slovinska, Španělska, Švédska, Švýcarska, Tu-

recka, Velké Británie a Spojených států amerických. Mezi témata, která by mladí vědci měli probídat patří například matematické a statistické metody analýzy dat, teorie a praxe pravděpodobnosti ve fylogenetice a populační genetice, molekulární evoluce v organizmech nebo srovnávací genomika.

Workshop, který se poprvé odehrál v roce 1988 na území USA, uspořádali jeho organizátoři v Českém Krumlově (respektive v Evropě vůbec) podruhé. Podle Michaela Cummingse z University of Maryland zvolili naše město z několika důvodů: považují ho za cenově výhodné, idylické, klidné, ekonomicky stabilní. Organizátoři oslovili centrum města, které si zachovalo svou historickou podobu. „Český Krumlov leží v srdci Evropy, je dobře dopravně dostupný, nabízí kvalitní služby a Česko kladně hodnotí Transparency International, která sestavuje žebříček korupce," vypočítal Michael Cummings.



Krumlovský  
13.-16.2.  
2010

MASOPUST

### 13.2. MASOPUSTNÍ VESELICE

Sobota 13.2.2010, 11,00-18,00 hodin  
Pivovarská zahrada Eggenberg

Ukázka domácí zabijačky, domácí zabijačkové výrobky, pultový prodej za lidové ceny  
Ve vyhřívaném stanu k tanci a poslechu hrají Papouškovo sirotčí

Kontakt a informace: tel. 380 711 453 Vstup zdarma

Pořádá: Sdružení podnikatelů cestovního ruchu  
Český Krumlov

### 13.2. MLYNÁŘSKÁ MASOPUSTNÍ ZÁBAVA

Sobota 13.2.2010, 12,00-24,00 hodin  
Restaurace Krumlovský mlýn

12,00-18,00 Ukázka domácí zabijačky, zabijačkové hody, česká lidová hudba  
20,00-24,00 Mlynářská masopustní zábava, živá hudba, zabijačkový raut

Vstupné: přes den vstup volný, večer 550,-Kč

Rezervace: [www.krumlovsky-mlyn.cz](http://www.krumlovsky-mlyn.cz), 736 634 461

Pořádá: Restaurace Krumlovský mlýn, Hotel Mlýn

### 13.2. SONGFEST.CZ - ROK TYGRA 2010

Feng-yün Song, Jaroslav Dušek a hosté  
Sobota 13.2.2010, 16,30-23,00

Městské divadlo Český Krumlov

[www.songfest.cz](http://www.songfest.cz), [www.divadlo-ckrumlov.cz](http://www.divadlo-ckrumlov.cz)

### 16.2. MASOPUSTNÍ PRŮVOD MĚSTEM

Úterý 16.2.2010, 16,00 začátek průvodu před ZUŠ

předpokládaný konec průvodu 18,00 před ZUŠ

Koleda žáků Základní umělecké školy v Českém Krumlově a studentů Střední uměleckoprůmyslové školy sv. Anežky České

Trasa: Sál ZUŠ- prostranství před kostelem sv.Víta- Horní ulice- náměstí- Široká ulice- Dlouhá ulice- Lazebnický most- Latrán- 1.zámecké nádvoří- areál Kláštera Rytířského řádu Křížovníků s červenou hvězdou Tramín- Latrán- Lazebnický most- Radniční ulice- náměstí- sál ZUŠ

Pořádá: Základní umělecká škola v Českém Krumlově

ve spolupráci s Městským divadlem Český Krumlov

Kontakt: 380 711 696, [www.zus-ceskykrumlov.cz](http://www.zus-ceskykrumlov.cz)

### ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA!

Aktuální informace: [www.ckrumlov.cz/masopust](http://www.ckrumlov.cz/masopust)

Partneři:

Město Český Krumlov, Českokrumlovský rozvojový fond s.r.o.

# OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ V ČESKÉM KRUMLOVĚ

**Společné prohlášení k debatě o dalším osudu otáčivého hlediště v Českém Krumlově podepsali 6. ledna 2010 v Českých Budějovicích hejtman Jihočeského kraje Jiří Zimola, primátor Českých Budějovic Juraj Thoma a starosta Českého Krumlova Luboš Jedlička.**



**Hejtman Jihočeského kraje (zprava), primátor Českých Budějovic a starosta Českého Krumlova žádají zachování točny na svém místě.**  
Foto K. Koželuhová

Prohlášení politiků je reakcí na dokument ministerstva kultury, který vyhodnocuje možné varianty řešení budoucnosti otáčivého hlediště v zámeckém parku Státního hradu a zámku Český Krumlov. První varianta spočívá v ponechání současného stavu, druhá ve vybudování divadla s otáčivým hledištěm mimo zámeckou zahradu. Třetí varianta počítá s řešením otáčivého hlediště jako součástí širšího projektu, jehož cílem je vytvořit v Českém Krumlově v zámecké zahradě a jejím nejbližším okolí Národní centrum exteriérového divadla.

„Vážíme si aktivity současného ministra kultury Václava Riedlbaucha, neboť otázce dalšího osudu otáčivého hlediště v Českém Krumlově věnuje

pozornost, kterou si tento výjimečný světový fenomén bezpochybně zaslouží. Nemůžeme však v žádném případě souhlasit s jakoukoliv variantou, která by otáčivé hlediště umístila mimo areál zámeckého parku,“ uvedl za signatáře prohlášení jihočeský hejtman Jiří Zimola.

„Coby nejméně nákladnou a myšlenku duchovních otců otáčivého hlediště nejvíce respektující variantu podporujeme zachování umístění otáčivého hlediště na současném místě,“ doplnil Zimola.

„Tímto prohlášením rozhodně nechceme narušit probíhající proces hledání nejoptimálnější varianty řešení budoucnosti

otáčivého hlediště,“ ubezpečil českobudějovický primátor Juraj Thoma. „Zveřejněním našeho společného stanoviska bychom tento proces naopak rádi urychlili. Domníváme se totiž, a téměř 130 000 podpisů na petici za zachování otáčivého hlediště nám v tom dává za pravdu, že pouze varianta ponechávající otáčivé hlediště na jeho současném místě a posuzující možnosti jeho jiného, k historické zahradě přátelštějšího konstrukčního řešení je variantou, které by měla být pozornost úředníků ministerstva kultury věnována,“ dodal Thoma.

„Jakékoliv úvahy nad případ-

ným přemístěním otáčivého hlediště v rámci zámeckého parku je třeba zásadně odmítnout,“ zdůraznil starosta Českého Krumlova Luboš Jedlička. „Už jen proto, že nikdo přece nemůže dopředu garantovat úspěšný výsledek všech správních řízení, která jsou pro klauzaci přemístěné konstrukce potřebná. Z hlediska památkové péče by navíc zbourání současného a budování nového otáčivého hlediště představovalo zásadní zásah, který by mohl mít za následek dramatické škody zámeckého parku,“ upozornil Jedlička.

Součástí prohlášení je rovněž žádost adresovaná ministru kultury České republiky Václavu Riedlbauchovi, aby přehodnotil současnou praxi vydávání nájemní smlouvy na provozování otáčivého hlediště. Tu uzavírá Národní památkový ústav s městem České Budějovice jako vlastníkem otáčivého hlediště vždy jen na jeden rok. „Tento postup se opakovaně stává mocným nástrojem nátlaku na města České Budějovice a Český Krumlov a konec konců i na Jihočeské divadlo. Jestliže UNESCO souhlasí s provozem stávajícího hlediště do roku 2015, nic přece nebrání uzavření víceleté nájemní smlouvy,“ uvedl Juraj Thoma.

Další jednání k budoucnosti otáčivého hlediště by se podle dřívějších zpráv ministerstva kultury mělo uskutečnit během prvního čtvrtletí tohoto roku.

## Společné prohlášení politiků k debatě o dalším osudu otáčivého hlediště

- Trváme na stávajícím umístění otáčivého hlediště v zámeckém parku Státního hradu a zámku Český Krumlov.
- Před myšlenkou novostavby jednoznačně upřednostňujeme rekonstrukci současného otáčivého hlediště v podobě, která bude více přátelská k historické zámecké zahradě.
- Za současné ekonomické situace odmítáme půlmiliardovou investici do pošetilého projektu přemístění otáčivého hlediště o několik desítek metrů a vyjadřujeme své přesvědčení, že v oblasti kultury zcela jistě existuje celá řada jiných, podobnou investici nezbytně vyžadujících projektů.

- Vyzýváme stálého představitele ČR při UNESCO Petra Janysku, aby ve věci zachování otáčivého hlediště v Českém Krumlově jednal iniciativně a v souladu s názorem občanů České republiky, kteří mají jednoznačný zájem na zachování otáčivého hlediště na stávajícím místě.

- Žádáme ministra kultury České republiky Václava Riedlbaucha, aby přehodnotil současnou praxi vydávání nájemní smlouvy na provozování otáčivého hlediště vždy jen na jeden rok, neboť se toto opakovaně stává zneužívaným nástrojem nátlaku na města České Budějovice a Český Krumlov a na Jihočeské divadlo; jestliže UNESCO souhlasí s provozem stávajícího hlediště do roku 2015,

nic nebrání uzavření dlouhodobé nájemní smlouvy právě na období do roku 2015.

V Českých Budějovicích  
dne 6. ledna 2010.

Jiří Zimola, hejtman  
Jihočeského kraje  
Juraj Thoma, primátor  
Statutárního města České Budějovice  
Luboš Jedlička, starosta  
města Český Krumlov

# INVESTICE ZA 631 MILIONŮ

V roce 2009 podalo město Český Krumlov 36 žádostí o poskytnutí finančních prostředků z mimorozpočtových zdrojů na aktivity, jejichž celkové náklady přesahují 631 milionů Kč.

Prioritní projektové náměty, vycházející z aktualizovaného strategického a akčního plánu rozvoje města, schválili radní. Žádosti o dotace byly směřovány do rekonstrukce technické infrastruktury města, na zlepšení prostředí na panelovém sídlišti, do investic na využívání obnovitelných zdrojů energie, na podporu turisticky zajímavých oblastí, do oblastí rekonstrukcí kulturních památek a v neposlední řadě také na zkvalitňování služeb poskytovaných úřadem města. Z 37 podaných žádostí doposud nebylo rozhodnuto o přidělení dotace v šesti případech za více než 423 milionů Kč. Město zatím čeká na rozhodnutí o přidělení finančních příspěvků na výstavbu kanalizace v Nových Dobrkovicích, na regeneraci sídliště Nádraží, revitalizaci areálu klášterů, zateplení a výměnu oken městského úřadu, nebo mateřské a základní školy Za Nádražím či na projekt vzdělávání v E-GON centru. V patnácti případech nebylo vloni podání žá-

dostí úspěšné. Naopak v sedmácti případech bylo město úspěšné a získalo peníze na realizaci projektů za 31 milionů Kč s vlastním spolupodílem 6,6 milionu Kč.

V roce 2010 budou dokončeny projekty stavebních úprav městského parku a jižních teras (I. etapa), vybavení školy a rekonstrukce víceúčelového hřiště ZŠ Plešivec, na něž město Český Krumlov obdrželo finanční prostředky z Regionálního operačního programu NUTS II Jihozápad, který je spolufinancován Evropským fondem pro regionální rozvoj. Celkové náklady na realizaci těchto dvou projektů přesahují 36 milionů Kč, město ze svého rozpočtu vynaloží částku převyšující 2,7 milionů Kč.

„Pevně věřím, že i v roce 2010 bude město Český Krumlov minimálně stejnou měrou úspěšné v podávání žádostí o dotace a především v realizaci podpořených projektů přispívajících ke zlepšování občanské vybavenosti a vytvářejících vhodné podmínky pro návštěvníky města a potenciální investory," dodala vedoucí oddělení strategického rozvoje Monika Petřů, která je zodpovědná za zpracování žádostí o mimorozpočtové finanční prostředky.

Kompletní přehled žádostí, celkových nákladů projektů a bližší informace jsou zveřejněny na webových stránkách města [www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan) pod odkazem Projekty.

# POZVÁNKA DO KLUBU TURISTŮ

Klub českých turistů Start zve své členy na zajímavé zájezdy a akce v roce 2010. „Máme čtyřikrát týdně delší či kratší výlety, 21 zájezdů v Čechách, po Šumavě i do zahraničí. Našich více než 400 členů, si má opravdu z čeho vybírat. V zimě si mohou vyjet na běžky, v létě na týdenní zájezdy na Třeboňsko či Kokořínsko, na delší pěší pobyty v Králíkách, či na Chodsko. Zájezdy připravilo pět cvičitelů, kteří plánují zajímavé pěší trasy a zajímavosti

z navštívených míst. Každoročně pořádáme také maškarní nebo mikulášskou zábavu," vyjmenovala cvičitelka Klubu českých turistů Start Věra Pazderková.

Všechny akce jsou otevřené i nečlenům klubu. „Na jakýkoliv výlet stačí přijít ve vhodných botách a oblečení na místo srazu. Jen na autokarové zájezdy je třeba se přihlásit předem," upřesnila Pazderková. Bližší údaje jsou k dispozici na [www.Krumlov-net.cz/kct](http://www.Krumlov-net.cz/kct) (vp)

## DEBATA O ZIMNÍM STADIONU POKRAČUJE

Vyhlášení záměru prodeje zimního stadionu vyvolalo u některých zastupitelů bouřlivou reakci.

Vzhledem k široké diskusi a omezenému prostoru ve Zpravodaji, jsou názory českokrumlovských zastupitelů zveřejněny v nezkrácené a neupravené podobě v elektronické verzi Zpravodaje [www.ckrumlov.cz/zpravodaj](http://www.ckrumlov.cz/zpravodaj)

## WEBOVÉ STRÁNKY MĚSTA

Město Český Krumlov aktualizovalo webové stránky [www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan).

V lednu došlo mimo jiné ke změně struktury stránek, k vytvoření funkčních prvků, zjednodušení hledání potřebných informací. Na internetové prezentaci města se dále pracuje. Tým administrátorů uvítá připomínky k webovým stránkám, které je možno zaslat na adresu redakce Zpravodaje.

## Seriál o sociálních službách v rámci komunitního plánu

# AGENTURA DOMÁCÍ ZDRAVOTNÍ PÉČE KAPLICE

Agentura domácí zdravotní péče Serafínová Klára působí v Českém Krumlově a okolí od listopadu 2005. Poskytuje služby zdravotní péče v domácím prostředí (home-care) klientům, kteří se ocitli v nepříznivé zdravotní, či sociální situaci. Home-care označuje zdravotní péči, kterou může klientovi předepsat ošetřující lékař nebo příslušný specialista v nemocnici, kde byl klient léčen a odkud je propuštěn. Domácí zdravotní péče je hrazena pojišťovnou, je tedy pro klienta zdarma.

Propouštěcí lékař v nemocnici může péči předepsat maximálně na 14 dnů. Dále jí může prodloužit praktický lékař, a to podle potřeby nemocného. Praktický lékař rovněž předepisuje domácí péči nehospitalizovaným pacientům. Ke klientovi dochází graduovaná zdravotní sestra, která v domácím prostředí může poskytnout zdravotní péči v tomto rozsahu: sledování životních funkcí, péče o ležící klienty, jejich hygienu, vylučování klienta,

převazy a ošetření, aplikace léčebných kúr, aplikace a zaučení inzulinové léčby, aplikace injekcí i.m., ošetření a prevence proleženin, infuzní terapie, odběry krve, biologického materiálu, inhalační terapie, léčba světlem, terapie bolestí, základní rehabilitační výkony a zácvik klienta či jeho blízkých, podávání léků dle ošetřujícího lékaře, ošetření permanentních katetrů, stomií a tracheálních kanyl, hodnocení duševního stavu klienta a úrovně jeho orientace v prostoru a čase.

V kanceláři zdravotní domácí péče je možno zapůjčit za poplatek tyto pomůcky: močové láhve a podložní mísy, antikubitní matrace, inhalátor, biolampa, klozetové židle, stoleček k lůžku, hraza k lůžku, berle.

Dostupnost agentury je 24 hodin denně, 365 dní v roce. Pro oblast Český Krumlov zajišťuje péči Martina Vašková, kancelář poliklinika Špičák, telefon: 728 045 932.

## Přehled úspěšných žádostí v roce 2009

Název akce	Celkové náklady
Sanace skalní stěny Sv. Duch	3,6 milionu
Rozšíření kamerového systému	450 tisíc
Prevence kriminality	263 tisíc
Studie proveditelnosti - tunel U Trojice - Nemocnice	2,3 milionu
Modernizace Czech POINT	68 tisíc
Most a kape u Budějovické brány	626 tisíc
Výměna oken ZŠ Linecká	613 tisíc
Výměna podlahových krytin MŠ Vyšehrad	691 tisíc
Zpracování management plánu pro historické centrum města	299 tisíc
Oprava střechy ZŠ T. G. Masaryka	595 tisíc
Příběh města - publikace k 700. výročí města	1 milion
Rekonstrukce signalizace na dopravním hřišti	290 tisíc
Autobusové zastávky ve městě	2,9 milionu
Rekonstrukce mostu u kina	15,5 milionů
Technické vybavení pro zpracování ÚAP Český Krumlov	279 tisíc
Dětské hřiště u rybníka na Horní Bráně	1,6 milionu
<b>CELKEM</b>	<b>31,1 milionů</b>

## Nepropásněte

6. února, 14:00  
SESKUPENÍ PRORADOST -  
TŘI VOŘÍŠKY PRO POPELKU  
Otáčivé hlediště, vstupné dobrovolné,  
www.proradost.info

12. - 14. února  
Svatý Valentýn  
v Museu Fotoateliér Seidel  
www.seidel.cz

13. - 16. února  
KRUMLOVSKÝ MASOPUST  
www.ckrumlov.cz/masopust

13. února, 16:30 – 23:00  
Songfest – Rok Tygra 2010  
Městské divadlo Český Krumlov,  
Feng-yün Song, Jaroslav Dušek a jejich  
hosté oslaví na stylových koncertech nový  
lunární rok, www.songfest.cz

[www.ckrumlov.cz/akce](http://www.ckrumlov.cz/akce)

## SV. VALENTÝN VE FOTOATELIÉRU SEIDEL 12. – 14. ÚNORA 2010



museum  
fotoateliér  
seidel



Byly doby, kdy Fotoateliér Seidel často vítal zamilované dvojice, které si zde na pozadí romantického březového hájku nechávaly vyhotovit svou podobenku připomínající krásné chvíle strávené spolu. Nyní Vy i Vaše drahá polovička máte příležitost navštívit tento ateliér, který Vás přenesení do dob minulých, a odnést si odsud fotografii pořízenou před stejným pozadím, před kterým se milenci nechávali fotografovat již před sto lety.

Speciální valentýnská nabídka pro páry: 2 vstupenky za 200 Kč, 2 vstupenky + fotografie A4 za 300 Kč. Fotografie A4 bez prohlídky muzea za 150 Kč.

Rezervace v muzeu nebo na telefonním čísle: 380 712 354. Prohlídka i fotografování začíná vždy v celou hodinu od 9:00 do 12:00 a od 13:00 do 17:00 hodin. Poslední prohlídka a fotografování začíná v 16:00 hodin.

## NEPARKUJTE PŘED KONTEJNERY S ODPADY!

Město Český Krumlov vyzývá všechny motoristy, aby respektovali dopravní značení a neparkovali svá vozidla před kontejnery s odpady. V takových případech nemůže odpadová firma zajistit vývoz kontejnerů.

## UPOZORNĚNÍ PRO PODNIKATELE

Odbor životního prostředí a zemědělství upozorňuje podnikatele (původce odpadů) na povinnost odeslání hlášení o druzích, množství odpadů a způsobech nakládání s nimi, vyplývajících ze zákona o odpadech. Vyplněné hlášení je třeba odevzdat do 15. února na městský úřad. Bližší informace jsou zveřejněny na webových stránkách města [www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan) nebo na Odboru životního prostředí a zemědělství na Městském úřadu Český Krumlov, telefon 380 766 557.

## ZMĚNA ÚZEMNÍHO PLÁNU

Zastupitelstvo města Český Krumlov vydalo v prosinci loňského roku změnu č. 5 územního plánu. Výkresové i textové části jsou zveřejněny na webu města [www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan) v sekci Územní plánování nebo jsou k dispozici u Odboru územního plánování a památkové péče na městském úřadě. Změna územního plánu doplnila v městské části Vyšný několik pozemků pro výstavbu rodinných domů, rozšířila sportovně rekreační plochy, změnila řešení lokality U Lomu, včetně dopravního řešení a změnila řešení lokality kasařna, včetně dopravního řešení.

## UŽITEČNÉ INFORMACE A TELEFONNÍ ČÍSLA



### MĚSTSKÝ ÚŘAD ČESKÝ KRUMLOV

Kaplická 439  
381 01 Český Krumlov  
Telefon: 380 766 111  
Fax: 380 766 810

náměstí Svornosti 1  
381 01 Český Krumlov  
Telefon: 380 766 102  
Fax: 380 766 101

Elektronická podatelna  
podatelna@mu.ckrumlov.cz

Internet:  
[www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan)

### ÚŘEDNÍ HODINY

Pasy, občanské průkazy, registr podnikatelů,

Pondělí, středa 07.30-11.00  
12.00-17.00

Úterý, čtvrtek 07.30-08.30  
Pátek 07.30-12.00

Registr vozidel,  
řidičské průkazy  
Pondělí 07.30-11.00  
12.00-17.00

Úterý 07.30-11.00  
Středa 07.30-11.00  
12.00-17.00

Čtvrtek pro veřejnost zavřeno  
Pátek 07.30-12.00

Podatelna  
Pondělí, středa 07.30-11.00  
12.00-17.00

Úterý, čtvrtek 07.30-11.00  
12.00-15.30

Pátek 07.30-11.00  
12.00-13.00

Pokladna  
Pondělí, středa 07.30-11.00  
12.00-16.30

Úterý, čtvrtek 07.30-11.00  
12.00-15.00

Pátek 07.30-11.00  
12.00-13.00

Matrika (náměstí Svornosti)  
Pondělí, středa 07.30-11.00  
12.00-17.00

Úterý, čtvrtek,  
Pátek 08.00-11.00

Zpravodaj vydává město Český Krumlov. Vítejte Vaše komentáře a připomínky k měsíčníku. Přečtěte si Zpravodaj v plné verzi na webových stránkách [www.ckrumlov.cz/zpravodaj](http://www.ckrumlov.cz/zpravodaj).

Zpravodaj města Český Krumlov, evidenční číslo MK ČR E 14614.

Adresa vydavatele: město Český Krumlov, náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov, IČ 245836.

Odpovědný redaktor: Jitka Augustinová, telefon 380 766 121, email: [jitka.augustinova@mu.ckrumlov.cz](mailto:jitka.augustinova@mu.ckrumlov.cz).

Fotografie: Aleš Motejl, Lubor Mrázek, archiv město Český Krumlov, Kateřina Koželuhová, Jitka Augustinová, archiv Museum Fotoateliér Seidel.

Přispěli: Luboš Jedlička, Statutární město České Budějovice, Jihočeský kraj, Jan Vozábal, Miroslav Máče, Zbyněk Toman, Monika Petřů, Klára Serafinová, Jiří Čermák, Pavla Křišťanová, Vlasta Horáková, Věra Pazderková.

Tisk: Výpočetní služba a tiskárna Šumava, spol. s r.o., Za Tiskárnou 327, Český Krumlov.

Distribuce: Česká pošta, s. p. V případě nedodání Zpravodaje volejte na telefon 380 711 700 (Otakar Veselý).

Vyšlo nákladem 6 100 ks 22. ledna 2010. Příští vydání: 19. února 2010. Uzávěrka 1. února 2010.

  
ČESKÝ KRUMLOV